



Manuale D'istruzioni

User's Guide

Bedienungsanleitung

Manuel D'utilisation

Manual De Instrucciones

Manual De Instruções

Gebbruikershandleiding

Användarinstruktioner

Οδηγίες Χρήσης

Käyttäjän Opas

Instrukcja Użytkowania

Felhasználói Útmutató

Руководство

пользователя

Navodila za uporabo

AIRTRIM LINE

КОМПЕНСАТОР ПЛАВУЧЕСТИ

СЕРИЯ AIRTRIM

ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем. Вы приобрели один из самых высококачественных, наиболее надежных компенсаторов плавучести из имеющихся на данный момент в мире. Являясь конечным результатом многолетнего «развития», ваш К/П компании MARES соединил в себе технологии и материалы, созданные за тысячи часов исследовательской работы. Это означает надежность, наиболее требуемая характеристика, присущая КАЖДОМУ изделию компании MARES.

Данное руководство предназначено для использования в качестве справочника для квалифицированных техников, а не в качестве инструкции для начинающих. Оно не включает в себя все аспекты ремонта оборудования для дайвинга. Компания MARES регулярно проводит технические учебные курсы и предоставляет новейшие данные и описание технологических приемов проведения ремонтных работ. Прежде чем попытаться произвести любой ремонт, рекомендуется пройти специальную стажировку по ремонту оборудования для дайвинга компании MARES.

Внимательно прочитайте все разделы данного руководства прежде, чем приступить к любому ремонту.

Важно:

Вся особо важная информация или предупреждения, которые могут повлиять на работу или повлечь за собой телесные повреждения или смерть техника, владельца К/П или других лиц, выделяется следующими знаками:

ОПАСНОСТЬ

Непосредственно указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к гибели или серьезным телесным повреждениям.

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к гибели или серьезным телесным повреждениям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к телесным повреждениям легкой или средней тяжести. Может также использоваться для предупреждения против опасных действий.

Компания MARES оставляет за собой право в любое время вносить изменения в любые изделия, процессы и производственные технологии. Обязанностью техника является получение самой последней информации и запасных частей от компании MARES для проведения технического обслуживания и ремонта.

ВАЖНО:

Если любые предупреждения или информация, содержащиеся в данном руководстве, являются неясными или не полностью доступными для понимания, пожалуйста, свяжитесь с компанией MARES до начала использования К/П компании MARES или проведения любых ремонтных работ.

ВНИМАНИЕ

Тщательно выполняйте эти и все другие инструкции, относящиеся к вашему компенсатору плавучести компании Mares и всему другому оборудованию для подводных погружений. Нарушение этого может привести к серьезным телесным повреждениям или гибели.

ВНИМАНИЕ

Как и все оборудование для подводного плавания с аквалангом, компенсаторы плавучести компании MARES предназначены для использования только обученными, сертифицированными дайверами. Недооценка полного понимания рисков при использовании подобного снаряжения может привести к серьезным телесным повреждениям или смерти. Если вы не являетесь обученным, сертифицированным дайвером, НЕ используйте этот компенсатор плавучести или любое другое снаряжение для акваланга.

EN 250: 2000 СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ КОМПЕНСАТОРЫ ПЛАВУЧЕСТИ (К/П)

СИЗ, описанные в данном руководстве, прошли типовые испытания и были сертифицированы в соответствии со стандартами EN 250: 2000 (Дир. 89/686/ЕЕС категория III, в качестве подвесок для акваланга) и EN 1809 (Дир. 89/686/ЕЕС категория II, в качестве компенсатора плавучести) в Регистрированном испытательном центре №0474 RINA, Виа Корсика 12, 16128 ГЕНУА.

Модель	EN 250: 2000	EN 1809	Маркировка
Dragon AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426
Vector 1000 AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426
Origin Sport AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426
Kaila AT MRS PLUS	0474	0474	CE0426

Число 0426, следующее за знаком CE, указывает на Регистрированный испытательный центр №0426 ITALCERT, Вле Сарка, 336 - 20126 МИЛАН, авторизованному для контроля за производством в соответствии со ст. 11.В Дир.89/686/ЕЕС только в отношении изделий, входящих в категорию III (Подвеска для акваланга).

ССЫЛКИ НА СТАНДАРТ EN 250: 2000 ЦЕЛЬ - ОПРЕДЕЛЕНИЯ - ОГРАНИЧЕНИЯ

- **Цель:** Требования и испытания, предусмотренные стандартом EN 250: 2000, направлены на обеспечение минимального уровня безопасности для работы дыхательных аппаратов для подводного плавания на максимальной глубине до 50 м / 162 футов.
- **Акваланг (Scuba) - определение (EN 132):** Автономный аппарат открытого цикла со сжатым воздухом для дыхания под водой в аппарате, снабженном переносным источником подачи сжатого воздуха, несомом дайвером, позволяющим ему дышать под водой.
- **Акваланг - минимальные требования по снаряжению (EN 250: 2000):**
 - a) Баллон акваланга / баллоны.
 - b) Подающий регулятор.
 - v) Защитное устройство, к примеру манометр/компьютер, резервное или сигнальное устройство.
 - r) Несущий каркас или удерживающее приспособление для баллона(ов) с воздухом для крепления на подвеске, или несущей системе, к примеру спинка и/или ремни, подвеска К/П.
 - d) Лицевая часть: загубник в сборе, или полнолицевая маска, или водолазный шлем.
 - e) Инструкции по эксплуатации.
- **Ограничения (EN 250: 2000) -** Максимальная глубина: 50 м / 162 фута.
- **Акваланг - комплектующие элементы (EN 250: 2000):** Акваланг может состоять из отдельных комплектующих элементов, таких как баллоны, регулятор и манометр. Компенсаторы плавучести компании MARES, описанные в данном руководстве, могут использоваться с другими элементами акваланга, сертифицированными в соответствии с директивой 89/686/ЕЕС.

СОДЕРЖАЩИЙСЯ В БАЛЛОНЕ ВОЗДУХ ДОЛЖЕН СООТВЕТСТВОВАТЬ ТРЕБОВАНИЯМ К ВОЗДУХУ ДЛЯ ДЫХАНИЯ, УСТАНОВЛЕННЫМ В СТАНДАРТЕ EN 12021. ССЫЛКИ НА СТАНДАРТ EN 1809 ЦЕЛЬ - ОПРЕДЕЛЕНИЯ - ОГРАНИЧЕНИЯ

- **Цель:** Стандарт EN 1809 определяет минимальные требования по безопасности и технические характеристики надувных жилетов-компенсаторов плавучести.
- **Жилет компенсатор плавучести - определение (EN 1809):** Устройство, позволяющее дайверу контролировать свою плавучесть во время погружения.
- **Ограничения:** Стандарт EN 1809 не охватывает требования для устройств для удерживания на плаву или спасательных жилетов. Жилет-компенсатор плавучести не предназначен для обеспечения на поверхности положения "вверх лицом" дайверу в бессознательном состоянии или временно недееспособному дайверу.



ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте это руководство. Неправильное использование любого оборудования для дайвинга может привести к серьезным повреждениям или смерти. Оборудование для дайвинга должно использоваться только сертифицированными дайверами. Профессиональное обучение должно быть проведено исключительно сертифицированным инструктором. Для обеспечения вашей защиты, обслуживание вашего оборудования должно проводиться компанией MARES или АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ КОМПАНИИ MARES.

К/П, описанные в данном руководстве, прошли испытания и были сертифицированы для использования при температурах от -20°C до +60°C.

На К/П пристроена следующая предупредительная этикетка.

ВАЖНО

Внимательно прочитайте инструкции. К/П не является спасательным жилетом: на поверхности он не обеспечивает дайверу положение "лицом вверх". При потере инструкции по эксплуатации его можно переказать у дилера компании MARES.

Перед использованием проверьте воздушную герметичность и убедитесь в том, что все элементы К/П работают правильно. ПРЕЖДЕ чем подсоединить регулятор к баллону, подсоедините шланги НД к порту низкого давления первой ступени.

После использования тщательно сполосните К/П изнутри и снаружи пресной водой. Данная операция является особенно важной после использования его в плавательном бассейне. Не отвечающее требованиям обслуживание может привести к повреждениям К/П или ухудшению его работы. Слегка поддуйте К/П перед хранением.

Ни при каких условиях не удаляйте эту этикетку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	DRAGON AT MRS PLUS	VECTOR 1000 AT MRS PLUS	ORIGIN SPORT AT MRS PLUS	KAILA AT MRS PLUS
Тип	Воздушная камера Dragon	Воздушная камера Classic	Воздушная камера Classic	Воздушная камера Dragon
Инфлятор	Airtrim	Airtrim	Airtrim	Airtrim
Герметизация	Высокочастотная	Высокочастотная	Высокочастотная	Высокочастотная
Материал камеры плавучести	Нейлон 420/Нейлон 420	Cordura Duroskin/Нейлон 420	Нейлон 420/Нейлон 420	Нейлон 420/Нейлон 420
Спинка	Vector	Vector	Vector	Vector
Максимальный размер баллона	Однобаллонный комплект: мин./макс. диаметр 14,1/21,5 см Макс. объем 20 л.	Однобаллонный комплект: мин./макс. диаметр 14,1/21,5 см Макс. объем 20 л.	Однобаллонный комплект: мин./макс. диаметр 14,1/21,5 см Макс. объем 20 л.	Однобаллонный комплект: мин./макс. диаметр 14,1/21,5 см Макс. объем 20 л.
Вес (размер L)	3,8 кг	3,9 кг	3,8 кг	3,6 кг
M.R.S.	-	-	-	-
M.R.S. PLUS	X	X	X	X
Балансирующий груз	X	X	-	X
Спаренные клапаны стравливания	2	2	2	2
Ручные клапаны	1	1	2	2

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

МОДЕЛЬ	РАЗМЕР	ВЕС	РОСТ	ОБХВАТ ТАЛИИ	ОБХВАТ ГРУДИ
DRAGON AT MRS PLUS	XS	<55	<165	70-90	<95
VECTOR 1000 AT MRS PLUS	S	50-70	165-175	75-95	85-105
ORIGIN SPORT AT MRS PLUS	M	60-80	165-180	90-115	95-115
	L	70-90	170-185	100-120	105-120
	XL	>80	>180	110-140	>120

МОДЕЛЬ	РАЗМЕР	ВЕС	РОСТ	ОБХВАТ ТАЛИИ	ОБХВАТ ГРУДИ
KAILA AT MRS PLUS	XXS	<50	<160	65-85	<85
	XS	<50	<160	65-85	<85
	S	45-65	150-170	70-90	80-90
	M	50-70	165-175	80-105	85-95
	L	>60	>170	85-115	>90

ТАБЛИЦА ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ В НЬЮТОНАХ (КГ/ФТ)

МОДЕЛЬ	XXS	XS	S	M	L	XL
DRAGON AT MRS PLUS		140 Nt (14,2 kg/30.8 Lb)	140 Nt (14,2 kg/30.8 Lb)	170 Nt (17,3 kg/38.1 Lb)	190 Nt (19,3 kg/42.5 Lb)	220 Nt (22,5 kg/49.6 Lb)
VECTOR 1000 AT MRS PLUS		125 Nt (12,7 kg/27.9 Lb)	125 Nt (12,7 kg/27.9 Lb)	135 Nt (13,7 kg/30.2 Lb)	155 Nt (15,8 kg/34.8 Lb)	185 Nt (18,8 kg/41.4 Lb)
ORIGIN SPORT AT MRS PLUS		125 Nt (12,7 kg/27.9 Lb)	125 Nt (12,7 kg/27.9 Lb)	135 Nt (13,7 kg/30.2 Lb)	155 Nt (15,8 kg/34.8 Lb)	185 Nt (18,8 kg/41.4 Lb)
KAILA AT MRS PLUS	140 N (14,2 Kg/30.8 Lb)	140 N (14,2 Kg/30.8 Lb)	140 N (14,2 Kg/30.8 Lb)	140 N (14,2 Kg/30.8 Lb)	160 N (16,3 Kg/35.9 Lb)	

AIRTRIM

Инфлятор КП обеспечивает исключительное новое решение для контроля подачи и стравливания воздуха.

Его новаторский механизм полностью революционизирует эргономику использования инфлятора под водой.

Фактически, в традиционном КП инфлятор должен быть закреплен стопор в пределах легкой досягаемости - но это происходит не всегда, усложняя тем самым использование инфлятора.

Удаленная часть блока снабжена быстроразъемным соединением, которое в случае неисправной работы может быть отсоединено вручную, чтобы немедленно прекратить подачу воздуха.

КЛАПАНЫ СТРАВЛИВАНИЯ

Кнопка стравливания приводит в движение новаторскую "Систему спаренного клапана стравливания". Эти клапаны стравливают воздух одновременно, не зависимо от положения, которое занимает дайвер под водой.

Это чрезвычайно облегчает регулирование плавучести.

Эта новая передовая система клапанов побеждает ограничения традиционных инфляторов, при использовании которых для облегчения стравливания воздуха дайверу требуется занять необходимое положение.



ВНИМАНИЕ

"Система спаренного клапана стравливания" позволяет пользователю контролировать скорость сброса воздуха.

Для быстрого сброса воздуха нажмите и удержите кнопку "OUT". Для постепенного стравливания, нажимайте кнопку "OUT" легко и часто.

Все модели также снабжены как минимум одним механическим клапаном быстрого стравливания, приводимым в действие тросиком с ручкой, он же действует и в качестве предохранительного клапана при избыточном дадуве.

КАМЕРА ПЛАВУЧЕСТИ

Материалы высшего качества с многослойным полиуретановым покрытием, с высокочастотной герметизацией, разнообразные по стилю, чтобы ответить запросам любого дайвера.

МЯГКАЯ ПРОКЛАДКА

Подложка с нейтральной плавучестью, специально разработанная для обеспечения непрезойденного комфорта и максимального прилегания КП к костюму.

V.P.S. (Система защиты спины)

Система подложки с нейтральной плавучестью обеспечивает одновременно жесткость и безопасность, благодаря комбинации материалов с разными механическими характеристиками. Способность к амортизации ударов намного выше, чем у обычных защитных материалов. Кроме того, сложный контур и специальная конструкция швов обеспечивает исключительное прилегание костюма и КП.

M.R.S. (МЕХАНИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОТДЕЛЕНИЯ), ЗАПАТЕНТОВАНО

Наиболее современная интегрированная система сброса грузов. Простая, надежная и легкая для использования даже под водой. Отделение для грузов, которое может вмещать любой тип грузов, механически соединено с КП и всегда быстро доступно. Укрупненной полиуретановой спусковой кнопкой легко пользоваться даже в толстых неопреновых перчатках.

M.R.S. PLUS

M.R.S. Plus представляет собой дальнейшее усовершенствование первой системы автоматического сброса грузов, появившейся на рынке. Совмещенная с новой конструкцией системы соединения, простое защелкивание пряжки на место для оптимальной надежности, один рычаг для сброса ваших грузов.

СИСТЕМА ПОДДУВА РТОМ

Система поддува ртом находится внутри кармана и состоит из маленькой силиконовой трубки, снабженной обратным клапаном.

МАТЕРИАЛЫ

- 1500 денье Cordura®, с тройным покрытием полиуретановой смолой, чрезвычайно стойкая к износу.
- 840 D нейлон, с тройным полиуретановым покрытием, высокостойкий к износу.
- Высокоплотные технополимерные молнии YKK®.
- YKK® Velcro.
- Кольца из нержавеющей стали или технополимера.
- Клапаны, пряжки и кольца из высокопрочного технополимера, стойкого к ударам и старению.
- Плечевые ремни с пряжками быстрого сброса, которые могут быть моментально отрегулированы при помощи только одного большого пальца, позволяющие легко, быстро и точно подогнать КП под любую фигуру. Ремни регулирования пряжек заканчиваются вытяжными кольцами, обеспечивающими прочный захват даже при использовании толстых неопреновых перчаток.
- Быстроразъемный поясной ремень с двусторонней регулировкой.
- Регулируемая быстроразъемная пряжка на груди удерживает плечевые ремни в правильном естественном положении и не дает им соскальзывать.
- Двойной фальцевый шов с использованием 100% полиэфирной нити для большей прочности.
- Практичные вращающиеся держатели шлангов обеспечивают безопасное и оптимальное размещение октопуса и консоли (Рис. 1).



Рис. 1

- Двухтональный DIN сигнальный свисток, небьющийся.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед использованием КП в условиях открытой воды, внимательно прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции, которые помогут в обеспечении длительного и безопасного использования оборудования.

Также рекомендуется сначала испытать КП в плавательном бассейне, надев полный комплект снаряжения, как при погружении, для того, чтобы ознакомиться с этим оборудованием, имеющим стандартную форму и рабочие принципы традиционного КП, но используемого несколько иначе.

Рекомендуется сделать упражнение на мелководье, к примеру, потренироваться контролировать плавучесть, совершая покачивания на ластах. Это простое движение поможет дайверу освоиться с кнопками поддува "IN - OUT", почувствовать их скорость воздушного потока и - что наиболее важно - легкость их использования.

Целью КП является облегчение погружений благодаря возможности дайверу поддерживать нейтральную плавучесть.

ИНТЕГРИРОВАННАЯ ГРУЗОВАЯ СИСТЕМА

M.R.S. PLUS

M.R.S. Plus представляет собой дальнейшее усовершенствование первой системы автоматического сброса грузов, появившейся на рынке. В ней представлена новая конструкция системы пряжек: просто защелкните пряжку для наибольшей безопасности, и один рывок вперед освободит ваши грузы. Максимальная загрузка 6 кг/13 фт, разных размеров. Внутренняя часть поделена на многочисленные отделы в случае, если вы не используете полный объем.

СБОРКА ИНТЕГРИРОВАННОГО ГРУЗА

Откройте молнию и положите желаемое количество грузов, не более 6 кг/13 фт в каждый контейнер (Рис. 2)



Рис. 2

Если вы используете ограниченное количество грузов, закройте застежку “велкро” внутри кармана, чтобы избежать смещения грузов во время погружения (Рис. 3).
Застегните молнию.



Рис. 3

ВЫСВОБОЖДЕНИЕ M.R.S. PLUS ИЗ КП

Вставьте M.R.S. Plus в специальное гнездо внутри кармана судного КП. Вставьте охватываемую часть пряжки (A) контейнера M.R.S. Plus в соединительную пряжку (B), находящуюся внутри кармана КП, нажимая до тех пор, пока она не защелкнется (Рис. 4).



Рис. 4

Убедитесь, что механизм охватываемой части пряжки (A) плотно закреплён в соединительной пряжке (B) (Рис. 5).



Рис. 5

Для сброса контейнера M.R.S. Plus из КП, возьмитесь за ручку (C) контейнера (Рис. 6).



Рис. 6

Аккуратно потяните ручку (C) вперед, чтобы отсоединить захват пряжки (A) от соединительной пряжки (B), и затем вытяните весь контейнер (Рис. 7).



Рис. 7

M.R.S. - МЕХАНИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОТДЕЛЕНИЯ

УСТАНОВКА M.R.S. В КП

1) Освободите фиксатор в основании, пришитом к КП (Рис. А). Это можно сделать, вставив инструмент (к примеру, универсальный гаечный ключ или маленькую отвертку) в отверстие и поворачивая его на 90° до тех пор, пока он не зацепится.

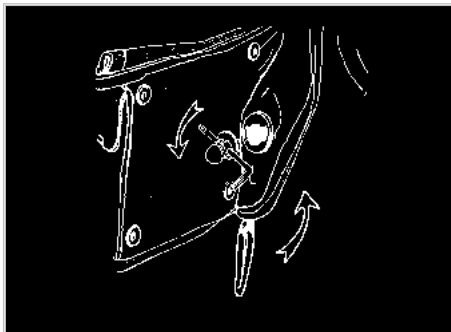


Рис. А

2) Разместите необходимое количество грузов (макс. 6 кг, 13 фт в каждом отделении) (Рис.В) внутри отделения M.R.S. Если вы используете небольшое количество грузов, закройте застегжку "велкро" внутри кармана, чтобы избежать смещения грузов во время погружения. Закройте внешний клапан "велкро".

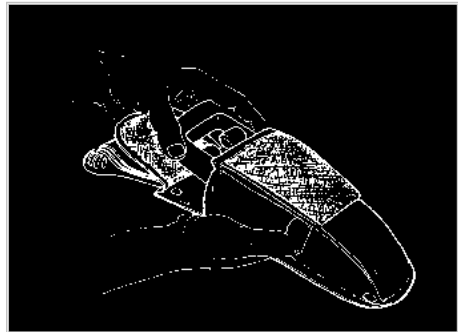


Рис. В

3) Разместите отделение M.R.S. внутри специального кармана в КП, убедившись, что захват ползунка А вошел в зацепление с гнездом В (Рис. С).

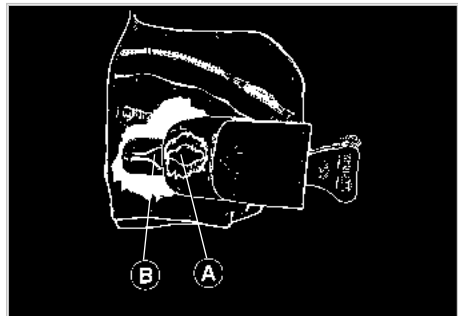


Рис. С

Нажмите кнопку отпирания С и (Рис. D) прикрепите ручку к стопорному штифту. Отпустите кнопку.

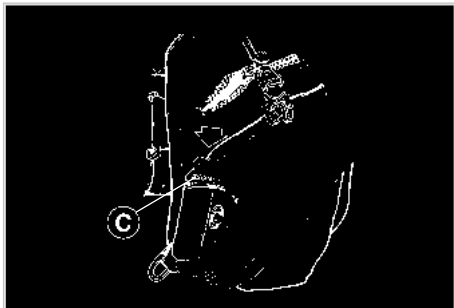


Рис. D

4) Система готова к использованию.

ОСВОБОЖДЕНИЕ M.R.S.

Нажмите кнопку отпирания С (Рис.D). Поверните ручку наружу для освобождения (Рис.E). Вытащите M.R.S.(Рис.F).

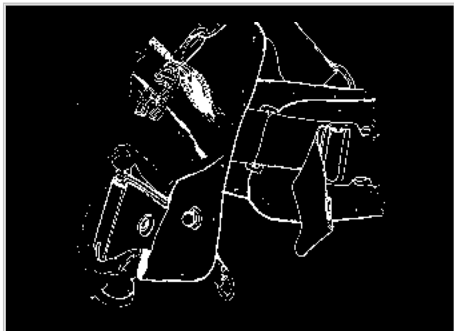


Рис. E

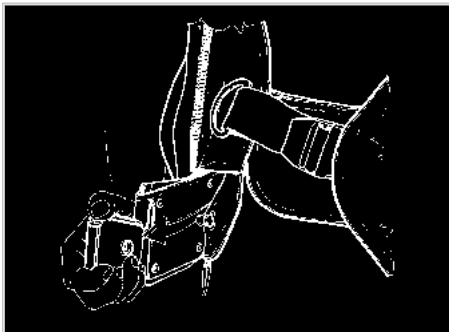


Рис. F

⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СИСТЕМА СОБРАНА ПРАВИЛЬНО.

КАРМАНЫ

Карманы К/П типа "гармошка" повышают емкость и к ним легко дотянуться противоположной рукой. Не забывайте застегивать молнию или накладку с "велкро" во избежание потери любых предметов, находящихся в карманах.

⚠ ВНИМАНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАРМАНОВ К/П В КАЧЕСТВЕ ДЕРЖАТЕЛЕЙ ГРУЗА (РАЗРЫВАНИЕ КАРМАНОВ):

карманы не предназначены для хранения в них большого груза. Они предназначены исключительно для хранения маленьких предметов. Размещение в них грузов, камней, или острых или колющих предметов рассматривается как неправильное использование и следовательно, прекратит действие предлагаемой нами гарантии.

ВЫСОКОКОНТРАСТНЫЕ ЛОГОТИПЫ

На К/П нанесены полосы серебристого цвета и логотипы, они сделаны из материалов с высокой отражающей способностью, чтобы быть хорошо заметными даже при низкой видимости в типичных тусклых подводных средах.

Отражающие логотипы нанесены спереди на плечевых ремнях (ленты) и сзади, на спине (логотип MARES).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Из-за своих высокотехнических особенностей, нанесение отражающего материала требует специальной и сложной процедуры. Будьте аккуратны, а именно старайтесь избегать царапанья вашего К/П о песок, скалы, камни и т.д.. MARES не несет ответственности за частичное или полное отслаивание этих логотипов или их частей.

РЕГУЛИРОВКА К/П

ПОДГОНКА ПО ФИГУРЕ

Перед использованием К/П под водой, его необходимо подогнать по форме тела дайвера, произведя его регулировку. Если требуется затянуть или увеличить поясной ремень, вытяните его из правой и левой внутренних петель, используя ремень регулировки с пряжкой, установите желаемую длину, передвинув покрытую "велкро" часть вперед или назад (Рис. 8).



Рис. 8

Завершив регулировку, вставьте поясной ремень обратно в петли и проверьте, как он теперь затянут, не забывая о толщине мокрого костюма и убедившись, что обе стороны ремня точно симметричны. Поясной ремень отрегулирован правильно, если накладки с "велкро" перекрывают друг друга точно посередине талии дайвера. Достигнув желаемого обхвата на талии, используйте быстро-регулируемые плечевые ремни с правой и левой сторон для завершения подгонки.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- 1) Убедитесь, что все соединения и клапаны надежно зафиксированы и стопорные гайки затянуты.
- 2) Убедитесь, что баллон и спинка соединены правильно (Рис.9-10).

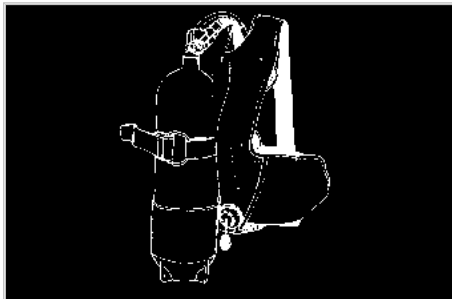


Рис. 9

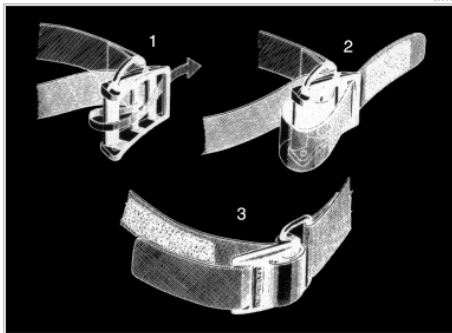


Рис. 10

- 3) Подуйте К/П и подождите примерно 15 минут. Если К/П полностью сдуется, не используйте его и принесите его в авторизованный сервисный центр компании MARES для проверки.
- 4) Затем проверьте работу пневматической системы поддува и сброса, нажимая кнопки IN и OUT.

В завершение проверьте систему поддува ртом, используя трубку внутри кармана. Полностью вытащите трубку и подуйте в нее, чтобы надуть К/П.

Поставьте на место колпачок и правильно расположите трубку обратно в кармане.

⚠ ВНИМАНИЕ

Ваш компенсатор плавучести сконструирован для использования с баллонами следующих размеров:

Диаметр: Мин. 14.1 см / 5.6 дюйма
Макс. 21.5 см / 8.5 дюйма.
Объем: Однобаллонная конфигурация макс. 20л/4,4 гал.
Двухбаллонная конфигурация макс. 2 x 10л/2,2 гал.

⚠ ВНИМАНИЕ

Любые появления маленьких пузырьков не указывают на то, что КП теряет давление, это может быть воздух, оставшийся в промежутках между волокнами ткани.

- 5) Проверьте работу клапана избыточного давления / выпускного клапана (Рис. 11), чтобы убедиться, что он работает нормально.



Рис. 11

- 6) Не оставляйте К/П на солнце и не размещайте или не касайтесь его по грубым поверхностям, чтобы избежать царапин или проколов.

⚠ ВНИМАНИЕ

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КП С ИНТЕГРИРОВАННЫМИ ГРУЗАМИ, ВСЕГДА ЗАКРЕПЛЯЙТЕ ЕГО НА ТРОСЕ, ЕСЛИ ВЫ СОБИРАЕТЕСЬ НАДЕВАТЬ ЕГО В ВОДЕ. ЭТО ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО В ОПРЕДЕЛЕННЫХ СЛУЧАЯХ, АКВАЛАНГ МОЖЕТ ИМЕТЬ ОТРИЦАТЕЛЬНУЮ ПЛАВУЧЕСТЬ ДАЖЕ С ПОЛНОСТЬЮ ПОДДУТЫМ КП.

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда намачивайте крепежные ремни баллона перед тем как крепить К/П на баллон. Если этого не делать, то баллон может выскользнуть из ремня К/П и стать причиной серьезных повреждений или смерти.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не забывайте полностью вытащить трубку для поддува рта перед тем, как совершить выдох в нее.

⚠ ВНИМАНИЕ

Задние карманы вмещают в себя максимум 2 кг груза каждый. Обратитесь к своему инструктору за информацией о том, как лучше воспользоваться этой особенностью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ К/П ПОД ВОДОЙ

Для того, чтобы начать спуск, теперь нет необходимости поднимать вверх левую руку, как это происходит с традиционными КП: просто нажмите кнопку "OUT" на инфляторе или воспользуйтесь одним из механических клапанов быстрого сброса воздуха, потянув за его тросик.

Во время спуска компенсируйте увеличивающуюся потерю плавучести, нажимая на находящуюся под вашим большим пальцем кнопку "IN" для поддува КП.

ВО ВРЕМЯ ВСПЛЫТИЯ

Для контроля скорости всплытия может потребоваться сбросить часть лишнего воздуха.

Используйте кнопку OUT, нажимая ее коротко и часто.

В случае чрезвычайно быстрого всплытия быстрый сброс воздуха можно получить, нажав и удержав кнопку OUT.

⚠ ВНИМАНИЕ

При подъеме необходимо контролировать свою плавучесть, чтобы избежать слишком большой скорости всплытия. Информацию в отношении безопасной скорости всплытия можно получить у сертифицированного инструктора или в вашем учебнике по дайвингу. Используйте при всплытии декомпрессионные таблицы или компьютер для подводных погружений. Невозможность произвести медленное, контролируемое всплытие может привести к серьезным телесным повреждениям или гибели.

ВНИМАНИЕ

Не используйте свой К/П для подъема предметов из воды. Если вы уроните этот предмет, вы можете получить слишком большую плавучесть, ваша скорость всплытия будет слишком быстрой и потенциально опасной, что может привести к серьезным повреждениям или смерти.

НА ПОВЕРХНОСТИ

После возвращения на поверхность подуйте К/П до получения вами положительной плавучести.

ВНИМАНИЕ

К/П не является спасательным жилетом или индивидуальным устройством для плавания и не предназначен для поддержания дайвера на поверхности с поднятой кверху головой в случае потери дайвером сознания.

ОКОНЧАНИЕ ПОГРУЖЕНИЯ

Ослабьте ремень баллона и снимите К/П.

Используя один из механических клапанов быстрого сброса воздуха, полностью удалите воздух из К/П.

Убедитесь, что внутри К/П нет воды.

Удалите воду следующим образом:

- полностью подуйте К/П;
- расположите его так, чтобы вода перелилась в переднюю камеру (Рис. 12);



Рис. 12

- переверните К/П таким образом, чтобы механический клапан быстрого стравливания находился внизу спереди и удалите воду, потянув за тросик клапана (Рис.13).



Рис. 13

Перед длительным хранением К/П рекомендуется промыть его изнутри следующим образом:

- открутите задний механический клапан быстрого стравливания воздуха;
- через отверстие клапана примерно на четверть наполните камеру пресной водой;
- подуйте К/П и хорошо потрясите его из стороны в сторону, чтобы вода циркулировала внутри;
- вылейте воду через отверстие клапана;
- полностью высушите компенсатор.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

Не используйте растворители или средства для обезжиривания при чистке и проведении технического обслуживания. При обнаружении любых неисправностей или протечек всегда отдавайте оборудование в авторизованный сервисный центр, чтобы не потерять гарантию на изделие.

Правильные уход и обслуживание обеспечат вам долгую и беспроблемную эксплуатацию вашего К/П.

По этой причине очень важно выполнять инструкции, перечисленные ниже:

- 1) Избегайте длительного воздействия прямых солнечных лучей.
- 2) Не оставляйте острые или твердые предметы в или рядом с К/П.

- 3) Укладывайте К/П на хранение только после того, как он полностью высохнет. Храните его частично поддутым, в прохладном, сухом и темном месте.
- 4) По окончании каждого погружения в открытой воде или в бассейне всегда спускайте свой К/П изнутри и снаружи пресной водой.
- 5) Тщательно промойте все жесткие части и аксессуары К/П.

СВОБОДНЫЙ ПОТОК ВОЗДУХА В БЛОКЕ ИНФЛЯТОРА

В случае, если блок инфлятора начинает свободно подавать воздух, AIRTRIM позволяет немедленно прекратить подачу воздуха.

Разместите свою правую руку на задней части блока инфлятора и отсоедините быстроразъемное соединение шланга (Рис.14).

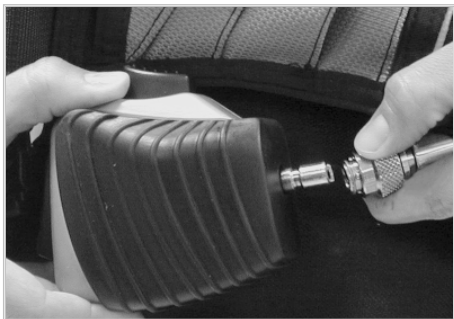


Рис. 14

Для дальнейшего поддува К/П необходимо использовать систему поддува ртом, расположенную внутри кармана.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЕНСАТОРОВ ПЛАВУЧЕСТИ С ОБОГАЩЕННЫМИ КИСЛОРОДОМ СМЕСЯМИ

⚠ ВНИМАНИЕ

Компенсаторы плавучести компании MARES считаются соответствующими Директиве 89/686/ЕЕС, если используются с пригодным для дыхания воздухом в соответствии со стандартом EN 12021/испр., 1998г.

Инструкции по использованию приведены в прилагаемом руководстве и относятся к использованию К/П с пригодным для дыхания воздухом в соответствии со стандартом EN 12021/испр. 1998г. (содержание кислорода 21±2%).

Поскольку на данный момент не существует правил по определению соответствия и проведению испытаний, современные требования по безопасности, предписанные Директивой 89/686/ЕЕС, были выполнены, данный К/П компании MARES не считается сертифицированным по нормам ЕС для использования с обогащенными кислородом смесями ($O_2 > 21 \pm 2\%$), как это определено в Директиве 89/686/ЕЕС.

⚠ ВНИМАНИЕ

ТОЛЬКО ДЛЯ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ

Регуляторы компании MARES, альтернативные вторые ступени и компоненты системы подачи газа разработаны и совместимы для использования ТОЛЬКО с оборудованием открытого цикла для дайвинга, использующим сжатый воздух или обогащенные кислородом смеси (Найтрокс) с содержанием кислорода не более чем 40%.

Эти ограничения подтверждены в протоколах семинара DAN Nitrox Industry, прошедшего в ноябре 2000г.

Несоблюдение этого предупреждения может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ или СМЕРТИ по причине пожара, взрыва, или износа или отказа оборудования.

MARES поставяет своим авторизованным дилерам наборы для переоборудования К/П MARES для использования с обогащенными кислородом смесями (Найтрокс - максимальное содержание кислорода: 40%). Если после переоборудования К/П снова будет использоваться с обычным сжатым воздухом, необходимо, чтобы обученным техник компании MARES повторил полную процедуру переоборудования перед повторным использованием К/П с обогащенными кислородом смесями. Это необходимо, так как К/П может содержать следы углекислого газа и других загрязнений, которые могут вызвать возгорание.

 **ВНИМАНИЕ**

КП компании MARES разработаны и предназначены для использования только с чистым, сжатым атмосферным воздухом. Не используйте этот КП компании MARES с другими газами или с обогащенными кислородом смесями. Несоблюдение этого предупреждения может привести к преждевременному износу оборудования, неисправной работе или угрозе взрыва, и в результате к потенциальным серьезным повреждениям. Переоборудование КП компании MARES для использования с обогащенными кислородом смесями должно проводиться исключительно обученными и компетентными техниками, которые в совершенстве знакомы с очисткой и процедурами монтажа систем с высоким давлением кислорода (с содержанием кислорода выше $21 \pm 2\%$).

 **ОПАСНОСТЬ**

Не используйте компенсаторы плавучести MARES с обогащенными кислородом смесями (Найтрокс - Максимальное содержание кислорода: 40%), не пройдя соответствующего обучения по их применению. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным несчастным случаям.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РЕМОНТА ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЯ, ОНИ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КОМПАНИЕЙ MARES ИЛИ АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ КОМПАНИИ MARES.

MARES S.p.A.

Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Tel. +39 01852011
Fax +39 0185669984

www.mares.com

